



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

GAZTE ZULO ZERBITZUAN IZEN EMATE ESKAERA

(6-13 urte bitartekoentzat)

SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN EN SERVICIO GAZTE ZULO
(entre 6-13 años)

E053

ADINGABEAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA MENOR DE EDAD					
Izena Nombre					
Abizenak Apellidos					
Jaiotze data Fecha nacimiento				Adina Edad	
Kalea / Calle			Zk. / N°	Solairua Piso	Aldea Mano
Posta-kodea Código postal		Herria Población		Lurraldea Territorio	
Telefono zk. N° teléfono		Mobil zk. Número movil		E-mail	
Ikastetxea Centro escolar			Ama hizkuntza Lengua materna		
Elikaduraren inguruko berezitasunak, alergia-rik, tratamenduak... Especificaciones sobre alimentación, alergias, tratamientos,.....					
LEGEZKO ORDEZKARIAREN DATUAK					
DATOS DEL REPRESENTANTE LEGAL					
(kustodia partekatua egon ezker baimena bi alderdietatik aurkeztu beharko dute) (en caso de custodia compartida se deberá aportar la autorización por ambas partes)					
Izena Nombre					
Abizenak Apellidos					
Jaiotze data Fecha nacimiento				Adina Edad	
Kalea / Calle			Zk. / N°	Solairua Piso	Aldea Mano
Posta-kodea Código postal		Herria Población		Lurraldea Territorio	
Telefono zk. N° teléfono		Mobil zk. Número movil		E-mail	
Adingabearekiko lotura / Vínculo con el/la menor					

Oharrak / Avisos

(informazioa jasotzeko edo adingabea jasotzeko baimena duten pertsonak, debekuak, etab)
(personas autorizadas para ser informadas o para recoger a el/la menor, prohibiciones, etc)

Arduradun legal bezala nire oniritzia ematen dut nire seme-alabek "Ibarrako parte hartzea sustatzeko zerbitzuan" parte hartzeko eta INFORMAZIO KLAUSULAN agertzen diren zehaztapenekin datu pertsonalen tratamendua egiteko baimena ematen dut.

Como representante legal doy consentimiento expreso a que mi hijo o hija participe en el "servicio para fomentar la participación de niños-as, adolescentes y jóvenes de Ibarra" y autorizo el tratamiento de los datos en los términos en que se recogen en la CLÁUSULA INFORMATIVA.

Data / Fecha

Sinadura / Firma

JAKINARAZPENAK BIDALTZEKO DATUAK: / DATOS PARA ENVIO DE NOTIFICACIONES:

Elektronikoki jakinaraztea nahi dut / Quiero recibir notificaciones electrónicas	Hizkuntza / Idioma
<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No	<input type="checkbox"/> Euskara / Euskera <input type="checkbox"/> Elebitan / Bilingüe

Zerbitzuan parte hartzeko egunen aurre ikuspena / Previsión para participar en el servicio

	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIERCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES
16:30-18:00	<input type="checkbox"/> LH1-2	<input type="checkbox"/> LH1-2	<input type="checkbox"/> LH5-6	<input type="checkbox"/> LH5-6
18:00-19:30	<input type="checkbox"/> LH 3-4	<input type="checkbox"/> LH 3-4	<input type="checkbox"/> DBH1-2	-----

ARGAZKIAK ETA GRABAZIOAK / FOTOS Y GRABACIONES

INFORMAZIO KLAUSULAN agertzen diren zehaztapenekin, nire seme alabak ekintzetan egingo diren argazki eta bideoetan azaltzeko baimena ematen dut

Doy mi consentimiento para que mi hijo o hija aparezca en las fotos y vídeos que se realizarán durante las actividades, en los términos que se recogen en la **CLAUSULA INFORMATIVA**

<input type="checkbox"/> Bai / Si	<input type="checkbox"/> Ez / No
-----------------------------------	----------------------------------



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

GAZTE ZULO ZERBITZUAN IZEN EMATE ESKAERA

(6-13 urte bitartekoentzat)

E053

SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN EN SERVICIO GAZTE ZULO (entre 6-13 años)

INFORMAZIO KLAUSULA

Zure adostasun adierazia ematean, **BAIMENTZEN DUZU** agiri honetan borondatez emandako datu guztiak Ibarra Udaleko Kultura eta Gazteriadepartamentuaren erantzukizunpean bildu eta tratatzeko, "udalerrian haur eta nerabeen parte-hartzea sustatzeko" helburuarekin, eta beharrezko diren administrazio zereginak betetzeko. Horretarako, **beharrezko diren segurtasun neurriak nahiz neurri tekniko eta administratiboak** hartu dira pribatasuna bermatzeko, galera, erabilera okerra, alterazioa, baimendu gabeko sarbidea edota galera ekiditeko eta Izaera Pertsonaleko Datuen Babeserako araudia betetzeko.

Bermatzen duzu emandako datuen zehaztasun, indarraldi eta egiazkotasuna eta horien aurrean erantzuten duzu; aldi berean, konpromisoa hartzen duzu datuak egunean mantentzeko eta **Ibarra udala** edozein arduratik salbuesteko.

Ez da datuen lagatzerik egingo inolaz ere hirugarrenei; soilik bildu diren helbururako erabiliko dira, berariazko baimenik eskatu gabe, legeak adierazitako kasuetan eta baimendutako pertsonen kasuetan izan ezik.

Izen emandako gazteak (<18 urte) baimentzen du bere legezko ordezkariari informazioa emateko, baldin eta begiraleak garrantzitsutzat jotzen badu informazio hori bildu deneko helburua betetzeko.

Irudiak grabatzeko baimen adierazia ematean, Arduradunak BAIMENTZEN du parte-hartzaile eta familiako arteen zabaltzeko eta kartel, foilto edo Ibarra udaleko web orrian erabiltzeko, antzeko jarduerak bultzatzeko helburuarekin; ez da inolaz ere, identitate agertuko eta edozein unetan baimen hori baliogabetu ahalgo da.

CLAUSULA INFORMATIVA

Al dar su consentimiento expreso, Usted **AUTORIZA** a que todos los datos facilitados voluntariamente en el presente documento sean recogidos y tratados bajo responsabilidad del Área de Cultura del Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de "Fomentar la participación de niños y adolescentes en el municipio" así como para la realización de las tareas administrativas necesarias. Para ello se han adoptado todas las medidas de seguridad, técnicas y organizativas, consideradas adecuadas para garantizar su privacidad, evitar su pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y/o sustracción y el cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal.

Usted garantiza y responde de la exactitud, vigencia y autenticidad de los datos personales facilitados, y se compromete a mantenerlos debidamente actualizados, exonerando a Ayuntamiento de Ibarra de cualquier responsabilidad al respecto

Jamás se realizará ninguna cesión de los datos a terceros, ni se utilizarán para otra finalidad diferente para la que son recogidos, sin solicitar, previamente, su consentimiento expreso, salvo en los supuestos marcados en las leyes que así lo regulen y a las personas expresamente autorizadas.

El/la joven (<18 años) inscrito, autoriza a informar a su representante legal de todos aquellos aspectos que los monitores de las actividades considerar importantes para el correcto cumplimiento de la finalidad para la que han sido recogidos.

Al dar el consentimiento expreso para la captación de imágenes, el Responsable **AUTORIZA** a que puedan ser compartidas entre los participantes de las mimas y sus familiares, así como utilizadas en carteles, folletos o Web del Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de fomentar actividades similares, sin que en ningún caso se revele su identidad, pudiendo revocar su autorización en cualquier momento.

Bai / Si

Ibarra Udalarri baimena ematen diot formulario honen bidez jasotako datuak tratatzeko, egin dudana eskaera izapidetzeko helburuarekin.

Ez / No

Autorizo al Ayuntamiento de Ibarra a tratar los datos recabados mediante este formulario, con el objeto de tramitar mi solicitud.

Data / Fecha

Sinadura / Firma

LEGE-OHARRA	AVISO LEGAL
Abenduaren 6ko 3/2018 legeak, Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzkoak batetik, eta Datu Pertsonalen babesa eta pertsona fisikoen zirkulazio askeari buruzko Europako Parlamentuaren Erregelamenduak (UE 2016/679) bestetik, ezarritakoari jarraiki, fitxategi honetan jasotako datu guztiak Ibarra udalak bildu eta tratatzeko dituzte eskabidea egoki bideratzeko helburuarekin.	En atención a lo requerido por la Ley Orgánica 3/2018 del 6 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el Reglamento (UE 2016/679) del Parlamento Europeo y de Consejo relativo a la Protección de Datos Personales y la libre circulación de datos de las personas físicas. Todos los datos recogidos en el presente formulario serán recogidos y tratados por el Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de tramitar su solicitud.
Eskabide hau zure borondatez eta baimenez egin da, eta Udalak erantzun dio zure eskuriko tramitea egoki burutzeko. Edonola ere, edozein unetan baliogabetu dezakezu baimen hori.	Esta solicitud, cursada de forma voluntaria y con consentimiento expreso por su parte, será atendida por el Ayuntamiento, con la finalidad de realizar el trámite municipal requerido, pudiendo Usted, en cualquier momento, revocar su autorización.
Beraz, udalak gordeko du baimen hori zure baliogabetu arte edo eman zen helbururako baliogabe izan arte.	Por lo tanto, su autorización será conservada por el Ayuntamiento, hasta que Usted la revoque o deje de ser necesaria para la finalidad para la que fue concedida.
Datuak tratatzeko, berriz, Ibarra udalak ziurtatzen du segurtasun neurri egoki guztiak hartu dituela, eta horretarako langileak trebatu dituela horien pribatasuna bermatzeko, galera ekiditeko, gaizki ez erabiltzeko, ez aldatzeko, baimendu gabe ez sartzeko edota ez galtzeko eta horrekin batera, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko araudia betetzeko.	Para el tratamiento de los datos, el Ayuntamiento de Ibarra asegura haber implantado todas las medidas de seguridad consideradas adecuadas y formado al personal, con el fin de garantizar la privacidad de los mismos, evitar su pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y/o sustracción y el cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal.
Edozein unetan interesdunak eskubidea du datuetan sartzeko, horiek zuzentzeko, kentzeko, aurkaratzeko eta trataera nahiz eramangarritasuna mugatzeko. Horretarako, eskaera egin behar dio Ibarra udaleko Datuen Babeserako delegatuari (San Bartolome plaza 2, 20400 Ibarra) edo helbide elektronikoa honetara mezua bidali (dbo@ibarra.eus) bietan honako hau idatziz: "Gaia: DBLO eskubideak" eta bere nortasuna egiaztatzeko agiriaren kopia erantsiko du, gai honen inguruko araudia betez.	En cualquier momento la persona interesada, puede ejercer su derecho de Acceso, Rectificación, Supresión, Oposición, Limitación del tratamiento y Portabilidad, dirigiendo sus solicitud al Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Ibarra, San Bartolomé Plaza 2, 20400 IBARRA, o enviando un correo electrónico a dbo@ibarra.eus, indicando (en ambos casos) "Asunto: Derechos LOPD", y adjuntando fotocopia de un documento legal que acredite su identidad, tal y como indica la normativa sobre este tema.
Pertsonak ikusten badu bre eskubideak ez direla behar bezala errespetatu gai honen arloko eskumena duen agintarizara jo dezake (Datu babeserako agentzia www.aepd.es).	En el caso de que la persona considere que no han sido bien atendidos sus derechos, puede acudir a la autoridad de control competente sobre la materia (Agencia de Protección de Datos a www.aepd.es).